



ABsztraktfüzet



2021. november 25.



Konferenciaprogram

2021. november 25.

Helyszín: MS Teams

[Részletek](#) | [Regisztráció](#)

08.00-08.20 **Megnyitó**

08.20-9.55 1. szekció: **Cross/Border**

Szekcióelnök: Dr. Sági Péter

- Batonai Alexandra: *When an Average Indian Rages Against the British Empire. Bhagat Singh's Fight for the Freedom of India*
- Cziráki Bálint: *Maintaining minority heritage in the European Union. Future ways and possibilities in education*
- Olajos Artúr: *Ki hol bízik, ott hízik – indiai-magyar kapcsolatépítés Dzsaváharlál Nehru miniszterelnöksége idején*
- Guttyán Bettina: *Vallás és ideológiai India jelenlegi gazdaságpolitikájában. Szekularizáció a gazdasági liberalizmus égisze alatt*
- Percze Máté: *Az Egyesült Államok közel-keleti külpolitikája a hidegháború éveiben*

9.55-10.10 Interaktív kávészünet

10.10-12.00 2. szekció: **Propaganda/Média**

Szekcióelnök: Dr. Szilágyi-Gál Mihály

- Horváth Kata: *Nyomtass te is! A poszt-internet társadalom eszköze a magyar médiaszegénység ellen*
- Pintér Kitti: *Nyomolvasás*
- Végh Veronika Olívia: *Az újságírók helyzete a mai magyar médiában. Továbbra is érezhető a nemi megkülönböztetés jelenléte?*
- Specht Hedvig: *A PTE nemzetközi hallgatóinak médiahasználata. Médiahasználati stratégiák a pandémia okozta mindennapi életbeli nehézségek leküzdésében*
- Bencze Dóra: *A Rákosi-korszak vizuálispropaganda-anyagainak alkalmazhatósága az oktatásban*
- Erdős András Patrik: *Agitátorok, álhírek, kihallgatósobák. A Singer Vera és társai ellen indított ügyészégi eljárás 1919-ben"*

12.00-12.15 Interaktív kávészünet

12.15-13.50 3. szekció: **Könyv/Piac**

Szekcióelnök: Dr. Kosztolánczy Tibor

- Suszta Laura: *A kritika, üzleti titok és Samuel Hearne (1745-1792) esete*
- Tisza Eleonóra: *Tündérek, vámpírok, félistenek – A kortárs ifjúsági fantasy regények műfaji kérdései és könyvpiaci helyzete*
- Biró István: *Ponyva alá söpörve. A feltáratlan történelmi események manifesztációja a ponyvairadalomban*
- Sente Gábor: *Emlékiratok hát-jai. Adalékok a diskurzusjelölő történetéhez*
- Kondor Boglárka: *Variációk egy társadalom-és egyháztörténeti témájú disszertáció anyagának gyakorlati interpretálására. Evangélikus diakonisszák Magyarországon a 20. század első felében*

13.50-14.05 Interaktív kávészünet

14.05-15.25 IV. szekció: **Nyelv/Fordító**

Szekcióelnök: Dr. Péteri Attila

- Dobos Mária: *A nyelvórai transzlingválásról*
- Magyarné Szabó Eszter: *Örkény Egypercesei a fordíthatóságon innen és túl. Aszimmetrikus kommunikáció egy magyar-német kétnyelvű középiskolai diák Örkény-fordításaiban*
- Pintye Erzsébet: *Kollokációk az idegennyelv-oktatásban: egy német–magyar kontrasztív vizsgálat eredményei*
- Zhu Xiaohan: *English Translation of Chinese Modal Particle 啊(a) in Chinese Opera*

15.25-15.30 Interaktív kávészünet

15.30-17.20 V. szekció: **Key/Issue**

Szekcióelnök: Dr. Byrappa Ramachandra

- Büsra Özyüksel: *Decentralisation and Autonomy Issue in Turkish Education System*
- Mustafa Burak Sener: *History of Authoritarianism in the Republic of Turkey*
- Balla Barbara: *Education As The Key of National Rebirth. Turkish-Hungarian parallelism in the 1920s and 1930s*
- Veysel Can Karakas: *The Socio-Economic Historical Background of Joker (2019). The Neoliberal Turn in US History in Joker (2019)"*
- Váczy István Dávid: *The Progress of Modernization in Iran: The Economic Organisation and Achievements of the Second US Mission led by Arthur Millspaugh*
- Shalu Joseph: *Destruction Disguised as Development: An Analysis of the Ecological Impact of Colonialism in the Western Ghats*

17.20-17.30 Interaktív kávészünet

17.30-18.50 VI. szekció: **Lét/Elem**

Szekcióelnök: Dr. Müllner András

- Gyuró György: *A gyenge messiási erő hantológiája. Walter Benjamin történelemszemléletének néhány szempontja Jacques Derrida olvasatában*
- Herczeg Noémi: *Cigány reprezentáció és roma önreprezentáció*
- Pintér Dóra: *Do you want to save this existence? A személyes intimitás léttapasztalatának lehetősége a videójátékokban*
- Turai Eszter: *A szaglás megjelenése az irodalomban és festészetben. Victor Segalen és Paul Gauguin művészete alapján*

18.50-19.00 Interaktív kávészünet

19.00-20.10 **Kényszer/Megoldás**

Kerekasztal-beszélgetés a vírushelyzet kényszerítő hatásairól a bölcsészettudományokban, megoldásokról és kitörési lehetőségekről.

20.10- **Zárszó**





I. szekció

CROSS/BORDER

Szekcióelnök: Dr. Sági Péter

8:20-9:55

BATONAI ALEXANDRA

When an Average Indian Rages Against the British Empire

Bhagat Singh's Fight for the Freedom of India

During the First Indian War of Independence (Sepoy Mutiny, Indian Rebellion of 1857), the Indian society proved to be profoundly divided on the issue of whether they should fight against or alongside the British military troops. It was, however, different after World War I as an increasing part of India openly stood up against the English rule, under the leadership of such well-known politicians as Mohandas Karamchand Gandhi, Jawaharlal Nehru, and Muhammad Ali Jinnah. Nevertheless, it might be interesting to take a look at the following questions: Apart from statesmen and men in great power, how could average Indian people assert their interests? Was there any other possible way to gain independence besides following the passive resistance movement, which was represented by Mahatma Gandhi? Furthermore, it is also important to raise the question: to what extent were the organizations of ordinary men able to shake the stability of the British-Indian government? The main purpose of my presentation is to answer these questions by outlining the revolutionary activities of Bhagat Singh, an Indian freedom fighter of Sikh origin who claimed to be an atheist. According to my opinion, the practical usefulness of my research is primarily reflected in the fact that it draws attention to two eternal truths: firstly, a higher power can be weakened by people of the lower class; and secondly, countries under oppression should not have to put up with their fate. If we want change, instead of expecting the solution to our problems from the governing political party, sometimes it is better to take control into our own hands. This message holds up in all parts of the world to this day, as it did in the Punjab region during the 1920s and 1930s, when a brave group of young Indian revolutionists tried to overthrow the British Empire on their own, without the slightest hope of receiving any external help.

ELTE BTK

Történelem MA

Pathfinder Geopolitics Research Group

batonaiszandi@gmail.com

CZIRÁKI BÁLINT

Maintaining minority heritage in the European Union

Future ways and possibilities in education

Nowadays, there are several issues which hold great importance within the European Union. These issues are not just important because of the actual political situation the European Union must face but they will determine the future as well. Firstly, the issues of sovereignty and nation-states are having great importance in the European Union, dividing the member-states. In spite of the fact that the EU does not have any policy to form a Pan-European alliance, however the fear of a centralised European political system is raised as a question in several member states and according to a recent study 49% of EU citizen would like to give wider range of power to the national governments. Secondly, according to the latest Eurobarometer the top concern of European citizens is the economic situation which is weakened by the Covid-19 pandemic. Although the questions of national identity and economical crisis hold great importance, for the future of the European community there are other key areas which should be thought about. Social questions and the society of the EU itself is something which must be discussed. Ethnic minorities in the EU do not get enough attention nation- and union-wide. However, it should matter in order for the EU to be able to build a sustainable, socially and ethnically fair Europe. If there are equal civil and social rights, there is economical future. One important part of this equality matter for us to recognise are the ethnicities and their heritage. In my presentation I will try to talk about the topic via the example of the Hungarian Jewish community and I will talk about the importance of preservation of their heritage in Hungarian history. My aim is to prove that the Jewish ethnicity lives and has lived not only in Budapest and the bigger cities of Hungary, segregated from other ethnicities but in small villages as well mixing with the non-Jewish ethnicities. This should prove that nations (and the EU) must recognise ethnicities and understand their role in a state. Finally, I will propose educational possibilities in order for students to understand the state of being a minority which can be helpful for the ethnically diverse Europe to live and prosper together.

ELTE BTK

Osztatlan tanárképzés (történelem-angol szak)

Pathfinder Geopolitics Research Group

czirakibalint98@gmail.com

Témavezető: Dr. Ramachandra Byrappa

OLAJOS ARTÚR

Ki hol bízik, ott hízik – indiai-magyar kapcsolatépítés Dzsaváharlál Nehru miniszterelnöksége idején

1972. jún. 21-én leszállt Budapesten az a repülő, amely India miniszterelnökét, Indira Gandhit szállította Magyarországra. Felmerül a kérdés, hogy a Szovjetunió befolyása alatt álló Magyarország, mégis hogyan tudta elérni, hogy az el nem kötelezett országok vezető hatalma elfogadja a magyar kormány meghívását. A magyar-indiai kapcsolatoknak talán éppen az adja legérdekesebb pontját, hogy miközben Magyarországon kiépül egy szocialista diktatúra, kapcsolatba lép a békés egymás mellett élés elvét hirdető Indiával. Kutatásom célja feltárni, hogy a 20. század második felében Magyarország és India között a diplomáciai kapcsolatok határozták-e meg a két ország gazdasági kapcsolatait, vagy inkább fordítva, illetve mely tényezők hátráltatták vagy segítették a kapcsolatok fejlődését. A diplomáciai kapcsolatfelvétel Magyarország és India között „a fordulat évében”, 1948-ban történt, amikor is megszűnt a hazai parlamentarizmus, egy látszatparlament foglalt helyet az Országházban. Eddigi eredményeim alapján a gyarmatosító múlt nélküli magyarság úgy kényszerült kibontakozni a fejlődő országok között, ahogy azt a Szovjetunió kívánta. Míg az indiai vezetés szuverén országnak nevezte Magyarországot, közben annak nem a saját identitásával, hanem szovjet konstrukciójával találkozhatott. Azonban az indiai és a szovjet vezetésnek is érdeke volt a közeledés, így az 1950-es évektől lehetséges volt, hogy a „vas és acél országa”, majd Kádár János rendszere fejlessze kapcsolatait Indiával. Viszont a Kádár-rendszer elismerését Nehru nem akarta és nem is adta meg. Magyarország és India viszonyának korai szakasza segítheti megérteni, hogy egy nagyhatalom csatlósa számára is vannak lehetőségek egy világrenden belül, hogy az adott tábor érdekei mentén kapcsolatot tudjon kiépíteni egy harmadik féllel, amelyet rendkívüli esetben is képes fenntartani.

ELTE TTK

Osztatlan tanárképzés (földrajz-történelem és állampolgári ismeretek)

Pathfinder Geopolitics Research Group

olajos.artur@gmail.com

Témavezető: Dr. Ramachandra Byrappa

GUTTYÁN BETTINA

Vallás és ideológiai India jelenlegi gazdaságpolitikájában

Szekularizáció a gazdasági liberalizmus égisze alatt

Indiában, 2014 májusában a Bharatiya Janata Párt (BJP) elsőprő győzelmet aratott az ország függetlenné válása óta vezető szerepet betöltő Indiai Nemzeti Kongresszus párt felett, majd 2019-ben megerősítette pozícióját. A jelenlegi miniszterelnök, Narendra Modi, akinek karizmatikus személyisége köré alakította ki a párt teljes imázsát, megosztó személyiségével a legfrissebb demokrácia szintjének meghatározásáról szóló felmérések szerint az autokrácia irányába vezeti az országot. A BJP filozófiájában egyértelmű álláspontot foglal a muszlim közösségek ellen és a hindu és szikh vallást követők mellett, továbbá támogatja a gazdaság liberalizációját. A 2014-es győzelmet követően Modi feloszlatta a Tervezési Bizottságot, amely 64 éve volt felelős az ötéves tervek előkészítéséért és ellenőrzéséért, és létrehozta a kormány új központi szervét, az Indiai Átalakító Nemzeti Intézményt. Ettől az időponttól kezdve napjainkig egymást követték azon események és törvények, amelyek a gazdaság liberalizálása érdekében a vallást álcaként használva erősítették a szekularizmust és a társadalmon belüli feszültségeket. Az előadás célja olyan bírósági döntések és törvények bemutatása, amely a BJP párt közzétett pártfilozófiáján, propagandáján és a Hindutva 2.0 stratégia eredményeit elemző legújabb tanulmányokon keresztül ismerteti azokat az elemeket és hatásukat, amelyek a szekularizáció jegyében gerjesztik a társadalmi feszültségeket és a világi felfogás felé tereli az embereket a vallástól. Az előadás eredményeként jól láthatóvá válik, hogy miként hat a gazdasági liberalizáció a vallásos társadalomra, és a jelenlegi kormány milyen politikai eszközökkel igyekszik a globális gazdaságba bekapcsolni az ország egész lakosságát. Továbbá, prognosztizálásra kerül, hogy ezen intézkedések milyen politikai, gazdasági és társadalmi átalakulást eredményeznek a következő évtizedekben.

ELTE BTK

Történelemtudományi Doktori Program

Új- és jelenkori egyetemes történelem

Pathfinder Geopolitics Research Group

guttyan.bettina@gmail.com

Témavezető: dr. Byrappa Ramachandra

PERCZE MÁTÉ

Az Egyesült Államok közel-keleti külpolitikája a hidegháború éveiben

Manapság a Közel-Kelet egyre nagyobb szerepet játszik a világpolitikában, jelentős gazdasági, politikai és stratégiai fontossága miatt. A nagyhatalmak már korábban is nagy érdeklődést mutattak a régió iránt, de igazán a hidegháború alatt vált kiemelt stratégiai fontosságú területté. Előadásomban a hidegháború egyik szuperhatalmának, az Egyesült Államoknak a közel-keleti külpolitikáját mutatom be. Ismertetem az amerikai külpolitika legfőbb célkitűzésit, nehézségeit és az arab országok reakcióit. Az USA külpolitikájának meghatározó eleme volt a hidegháborús feszültség, emiatt igyekezett az arab országokat megnyerni a Szovjetunió ellen. Ezen felül saját gazdasági és politikai befolyását is erősíteni akarta a régió országaiban. Az Egyesült Államok számára különösen fontos volt a kőolaj, ez pedig a külpolitikájában is meghatározó tényező volt. Azonban az amerikai diplomácia nem vette figyelembe az arab országok nézőpontját. A régió egyik legerősebb országa, a Nasszer által vezetett Egyiptom nem akart csatlakozni egyik szuperhatalomhoz sem. További probléma volt az USA számára, hogy a korszakban élte fénykorát az arab nacionalizmus, amely számos arab ország számára jelentett vonzó alternatívát a kapitalizmussal vagy a kommunizmussal szemben. Az előadásomban olyan fontos kérdések kapnak szerepet, mint az, hogyan próbálta az USA megnyerni az arab országokat, hogyan befolyásolta az olaj az amerikai külpolitikát, és hogy sikeres volt-e az arab nacionalizmus. Az USA múlt századi külpolitikája még ma is érezteti hatását, hozzájárult az arab országok közötti konfrontációkhoz és az arab megosztottsághoz. Emiatt az arab lakosság jelentős részében az Egyesült Államok ellenszenvessé vált, ez az ellenszenv pedig a szélsőséges szervezetek számára komoly lehetőséget teremtett. A régió jelenlegi viszonyainak megértéséhez nélkülözhetetlen az amerikai befolyás vizsgálata.

ELTE BTK

Történelemtudományi Doktori Program

perczemate94@gmail.com

Témavezető: Dr. Székely Gábor



II. szekció

PROPAGANDA/MÉDIA

Szekcióelnök: Dr. Szilágyi-Gál Mihály

10:10-12:00

HORVÁTH KATA

Nyomtass te is!

A poszt-internet társadalom eszköze a magyar médiaszegénység ellen

A média innovációival való lépéstartás ma már elengedhetetlen a társadalmon belüli érvényesüléshez és az aktív létezéshez. A média fejlődésének követéséhez szükséges erőforrások azonban nem egyenlően hozzáférhetőek a társadalom minden tagja számára. Azok az egyének, akik kevesebb kulturális és gazdasági tőkével rendelkeznek, a többségi társadalomtól csak eltérő módon tudnak kapcsolatba lépni a médiával, ami miatt még inkább perifériára sodródnak. Dolgozatomban ennek az egyenlőtlenségnek a mibenlétét szeretném bemutatni, egy magyar alulról szerveződő, nonprofit kezdeményezést, a Nyomtass te is! újságot felhasználva. Kutatásomat a médiaszegénység, illetve a posztinternet társadalom elméleti tradíciójába szeretném elhelyezni, a digitális egyenlőtlenségek kultúralista megközelítését felhasználva. A médiaszegénység fogalmát két új kategóriával szeretném kiegészíteni, a demográfiai, valamint generációs médiaszegénységgel. Kutatásom egyrészt egy kvantitatív és kvalitatív adatokat feldolgozó tartalomelemzésből, illetve az aktív és passzív résztvevőkkel készített strukturált és félig strukturált interjúkból áll. Igyekeztem a kezdeményezésnek mind a produkciós hálózatát, a tartalmát, valamint a hatását a lehető legrészletesebben bemutatni. Előadásommal egyrészt egy izgalmas médiajelenséget szeretnék bemutatni, másrészt kutatásom egyik nem szándékolt eredményét körbejárva érdekes társadalmi folyamatokra igyekszem ráirányítani a figyelmet. Célom egyrészt a Nyomtass te is! kezdeményezés szélesebb rétegeknek való bemutatása, másrészt a kezdeményezést övező és kísérő társadalmi folyamatok vizsgálata.

ELTE BTK

Kommunikáció- és médiatudomány

kata98.horvath@gmail.com

dr. Hammer Ferenc és Vörös T. Károly

PINTÉR KITTI

Nyomolvasás

Előadásomban egy olyan kooperatív csoportmunkára építő feladatot szeretnék bemutatni, amely korszerű eszközök felhasználásával egyfajta játékként gyakoroltatja a NAT-ban kijelölt mondattani tananyagot. A terv modern pedagógiaelméleti alapokra helyezett, a jelenlegi és a 2023-ban érvénybe lépő érettségi követelményeknek megfelelő, „bűnügyi” kompetenciafejlesztő játékot tartalmaz. A játék a nyom kifejezéséből indul ki. A nyom a bölcsészettudományokban Derrida óta fontos az írás kapcsán (Grammatológia), de Gumbrecht a filológusokkal hozza összefüggésbe (Miben áll a filológia hatalma?), amikor nyomozóknak nevezi őket, míg Assman a „szövegnyomokat” olyan médiumokként értelmezi, amelyek összekapcsolják az emlékezést a felejtéssel (Szövegek, nyomok, hulladékok). A nyomok tehát fontosak és sokrétűek a humántudományokban. Úgy a bűnügyi nyomozások során is. A segédanyag elsősorban ismétlő órákon alkalmazható. A korábban tanult mondattani ismeretek elsajátítása után a gyerekek egy játékban gyakorolhatnak és mozgósíthatnak a tudásanyagot. Az osztály már az instrukcióban szerepbe kerül: a Bács-Kiskun megyei Rendőrfőkapitányság bűnügyi osztályának kiemelt főnyomozóiként egyenesen a bűnügyi igazgatótól kapnak feladatot. Cs. János halálának és annak körülményeinek felgöngyölítése a cél, az elsődleges orvosszakértői vélemény szerint ugyanis nem kizárható az idegenkezűség, de az öngyilkosságot sem lehet egyértelműen megállapítani. A feladatok a Rendőrfőkapitányság segítségével készültek, a nyomozások valódi terminusait és módszereit mozgósítják. A bűnügyi játék mellett, hogy megfelel a 2023-as érettségikövetelményeknek, egyaránt tartalmaz modern élmény- és drámapedagógiai elemeket (hiszen a gyerekeket nyomozószerpbe kerülnek), és mozgósítja a kulcskompetenciák egy részét.

ELTE BTK
Irodalomtudományi Doktori Iskola
ppinterkitti@gmail.com

VÉGH VERONIKA OLÍVIA

Az újságírók helyzete a mai magyar médiában

Továbbra is érezhető a nemi megkülönböztetés jelenléte?

Tudományos dolgozatomban, melynek alapját a 2019/2020-as tanév tavaszi félévében leadott és megvédett szakdolgozatom képezi, arra keresem a választ, hogy a médiában, azon belül is kifejezetten a hírmédiában jelentőséggel bír-e az a tény, hogy az újságíró neme nő. Emellett arra is szeretnék választ találni, hogy a korábbi, a kétezres évek elején tudományos kutatással is alátámasztott, elsősorban az újságírók körében elterjedt felfogás, miszerint az újságírás a társadalmi normarendszer szerint férfias szakmának tekinthető, továbbra is megállja-e a helyét. Mindezt egészíti ki az is, hogyha az újságírás a társadalmi és a szakmai köztudatban is férfias terület, az újságírók felvesznek-e hagyományosan és sztereotipikusan férfiasnak tekinthető viselkedésmintákat, valamint öltözködésükben megnyilvánul-e, hogy férfiasnak titulált szakmában dolgoznak. Margit Patrícia 2002-es, A nők reprezentációja címet viselő tanulmányából ugyanis az derült ki, hogy sok újságíró azért vesz fel férfias jegyeket, hogy meg tudja őrizni tekintélyét. Kutatásom során a jelen médiahelyzetét térképezem fel, dolgozatomat pedig korábban megjelent tanulmányokra és hasonló kutatásokra építem. Munkámat kvalitatív módszerrel, félig strukturált interjúkkal támasztom alá, melyet jelenleg is a médiaszektorban dolgozó, hírmédiával foglalkozó, összesen tizenkét újságírónővel készítettem. Hipotézisem, hogy eltűnőben van az újságírók nemi megkülönböztetése. A teljes nemi egyenlőséget nem állítom, azonban véleményem szerint a közelmúltban több pozitív irányba mutató változás történt: a női újságírók egyes médiumoknál egyre magasabb pozícióba juthatnak; a legtöbben pedig bármilyen témában írhatnak. Kutatásom során interjúalanyaim is ezeket támasztották alá, kiegészítve azzal a személyes tapasztalatukkal, hogy a hírmédiával foglalkozó szerkesztőségekben érezhetően és láthatóan, folyamatosan növekszik az újságírók száma.

ELTE BTK
Kommunikáció- és médiatudomány MA
veronika.o.vegh@gmail.com
dr. Munk Veronika, dr. Hammer Ferenc

SPECHT HEDVIG

A PTE nemzetközi hallgatóinak médiahasználata

Médiahasználati stratégiák a pandémia okozta mindennapi életbeli nehézségek leküzdésében

Előadásom a Pécsi Tudományegyetem nemzetközi hallgatóival kapcsolatos esettanulmány eredményeit ismerteti, melynek kontextusa a felsőoktatás nemzetköziesítése. A nemzetközi hallgatók kiemelt szerepet töltenek be egy felsőoktatási intézmény életében, hiszen tanulmányaik elvégzésével magasan képzett munkaerővé válnak, valamint jelentős bevételi forrást is jelentenek az egyetemeknek otthont adó városok számára. Két éve megközelítőleg 4700 nemzetközi hallgató tanult a PTE-n, ebből pedig 1420 hallgató vett részt diploma mobilitási programban. E diákok helyzete azért is különleges, mivel a fogadó országban számos változást kell adaptálniuk nemcsak az akadémiai közegben, hanem mindennapi élet szintjén is. Miller és Madianou már 2012-ben rámutattak arra, különböző kultúrák bizonyos médiumokat eltérő mértékben részesítenek előnyben, a számukra rendelkezésre álló médiumok repertoárjából meghatározott médiahasználati stratégiákat építenek fel, melyek segítik őket a fogadó országbeli eligazodásukban, az újonnan jelentkező nehézségek leküzdésében. A 2020 elején a koronavírus-járvány jelentős változásokat hozott világszerte a nemzetközi hallgatók életében. A pandémia terjedésének lassítása érdekében Magyarország lezárta határait, és a többi érintett országhoz hasonlóan további korlátozásokat vezetett be a társas érintkezések csökkentése érdekében. Az egyetemeken megszűnt a jelenléti oktatás, a könyvtárak bezártak, a kollégiumokat hirtelen kiürítették, és a nemzetközi hallgatók élete pedig egyik napról a másikra gyökeresen megváltozott. Egy ilyen válsághelyzetben, otthonuktól távol, megfelelő támogatás és tájékoztatás nélkül magukra maradtak a járvány első hullámában. Kutatásom során azt vizsgálom, hogy a nemzetközi diákok hogyan élték meg a világjárvány kezdeti időszakát, milyen konkrét nehézségek érintették őket, és milyen szerepet játszott a közösségi média használata ezeknek a nehézségeknek a leküzdésében. A kutatás célja, hogy a jövőben egy sikeresebb párbeszéd valósulhasson meg a fogadó egyetem és nemzetközi hallgatói között.

PTE BTK

Nyelvtudományi Doktori Iskola

hedvigspecht@gmail.com

Témavezető: Dr. habil. Szijártó Zsolt

BENCZE DÓRA

A Rákosi-korszak vizuálispropaganda-anyagainak alkalmazhatósága az oktatásban

Az oktatásban szerzett tapasztalataim során egyértelművé vált számomra, hogy a diákok hatékony tanulásához több típusú forrás, módszer és munkaforma alkalmazására kell törekednünk pedagógusként. Az információs társadalomban a gyerekeket egyre több vizuális hatás éri, ennek hatására megnőtt a vizualitás szerepe, így a történelemtanításban is egyre nagyobb szerepet kell kapniuk az ilyen típusú ismerethordozóknak. A 20. század egyre több lehetőséget nyújt számunkra ahhoz, hogy vizuális forrásokat is felhasználjunk a történelmi ismeretek elsajátítása során. A Rákosi-korszak számos propagandaanyaga könnyen elérhető és bemutatható a tanórák keretein belül is, viszont kutatásom kezdetéig nem születtek összefoglaló művek az adott korszak vizuális anyagaiból. Munkám során a vizsgált korszak eseménytörténete és sajtóviszonyainak részletes megismerése után, a vizuális anyagok történelemórai felhasználhatóságának követelményeivel foglalkoztam, így megvizsgáltam a középszintű történelem érettségikben megjelenő képek, plakátok és karikatúrák mennyiségét és a hozzájuk kapcsolódó feladattípusokat. Ezek mentén a Rákosi-korszak politikaipropaganda-anyagaiból kiemelve vizsgáltam meg több képet, szobrot, plakátot, karikatúrát. Előadásom első felében bemutatom az iskolai követelményeket és a hozzájuk kapcsolódó kimeneti elvárásokat a középszintű történelem érettségik vizsgálatának elemzése mentén, ezt követően pedig konkrét vizuális anyagokon keresztül mutatom be az osztálytermi alkalmazhatóság lehetőségeit.

ELTE BTK

Osztatlan tanárképzés, történelem szak

benczedora1995@gmail.com

Szerencsés Károly

ERDŐS ANDRÁS PATRIK

Agitátorok, álhírek, kihallgatósobák

A Singer Vera és társai ellen indított ügyészégi eljárás 1919-ben

1919-ben a Tanácsköztársaság bukása után az új, magát ellenforradalminak nevező kormányzat a „rendcsinálást” tűzte zászlajára. A minden törvényességet nélkülöző vérengzéseket (a fehérterrort) a történelmi szcénán kívül is jól ismerik, jóval kevesebb információ ment azonban át a köztudatba a törvényesnek szánt büntetőeljárásokról, amelyek arra szolgáltak, hogy a rendszer a saját szabályai figyelembevételével folytasson le eljárásokat a proletárdiktatúra exponensei ellen. A kommunistaperek története igen összetett, hiszen a büntethető cselekmények körét az ellenforradalmi rendszer kibővíteni törekedett, amelyhez szükség volt a Tanácsköztársaság teljes egészében való illegitimé nyilvánítására. Előadásomban azonban egy klasszikusabbnak mondható politikai eljárás, egy úgynevezett izgatási bűneset történetével fogok foglalkozni esettanulmányként. Singer Vera és testvérei a szociáldemokrata munkásmozgalom régi tagjai voltak, s a bolsevik hatalomátvétel után sem fordultak szembe alárendelt helyzetbe került pártjukkal. Lakhelyükön, Budapest VIII. kerületében, Józsefvárosban aktívan vettek részt az új rendszer gyűlésein és az ideológiai agitációban is. A Szigony utca és a Mátyás tér környékén szájára vette őket a pesti gangos bérházak népe, szóbeszéddek kezdtek terjedni róluk, amelyek a rendszer bukása után feljelentések sorozatában kulminálódtak. Előadásomban Budapest Főváros Levéltárának iratanyaga (BFL VII.18.d. Budapesti Királyi Ügyészség iratai) alapján szeretném a Singerek, feljelentőik és kihallgatóik történetét, valamint az ügy utóéletét ismertetni. Szót ejtek arról is, mennyiben mondható az ügy reprezentatívnak, mi volt a rém- és álhírek szerepe a kor Budapestjén, milyen meglepetések fogadhatják a téma (avagy a korszak) kutatóit, valamint miért fontos a múltbeli kriminalitás jelenségeinek szaktudományos tanulmányozása.

ELTE BTK

Képzés: Történelemtudományi Doktori Iskola

Társadalom-és Gazdaságtörténeti Program

erdandrasp@gmail.com

Témavezető: Dr. Perényi Roland, igazgató, Kiscelli Múzeum

III. szekció

KÖNYV/PIAC

Szekcióelnök: Dr. Kosztolánczy Tibor

12:15-13:50

SUSZTA LAURA

A kritika, üzleti titok és Samuel Hearne (1745-1792) esete

A „felfedezéstörténet” szerteágazó diszciplínájában kutatni éppen annyira komplex, mint maga a terület; számtalan személlyel, az ő útleírásaikkal, és bejárt területtel kell számolni. Ezen a hatalmas területen, csakúgy, mint máshol, vannak személyek, „felfedezők”, akik kitűnnek a tömegből, és maguk mögé utasítanak kevésbé ismert felfedezőket. Samuel Hearne (1742-1792) neve az észak-kanadai „felfedezéstörténetben” megkerülhetetlen. Útjával – amivel a mostani Kanada addig az európaiak számára ismeretlen részét térképezte fel – lezárult a Hudson-öböl és a Csendes-óceánt összekötő víziút mítosza, hiszen ő volt az első ember, aki gyalog elment a Jeges-tengerig, és így bizonyította, hogy ez a víziút nem létezik. Műve a *Journeys from Prince of Wales's Fort in Hudson's Bay to the Northern Ocean in the years 1769, 1770, 1771, 1772* (1795) mégis csak a halála után jelenhetett meg. Annak ellenére, hogy Hearne műve nemcsak a „felfedezés” történelméhez ad hozzá, hanem az irodalomtörténethez is, több szempontból is. A késedelem oka többek között annak tudható be, hogy a még életében ért támadások – mind személyiségét, mind „felfedezését” – mellett a Hudson Bay's Company számára nem volt profitálható művének kiadása. Előadásomban két oldalról megközelítve vizsgálom a kiadás körülményeit. Elsősorban Samuel Hearne indokait a mű keletkezésére, és a hozzá szorosan köthető személyiségét ért támadásokat helyezem központba. Olyan kérdésekre keresem a választ mint hogy mi ösztönözte a szerzőt művének megírására, a siker vagy a benne rejlő antropológus, illetve hogy képes lenne-e hazudni a siker érdekében, ahogy a kritizálói állítják. A másik megközelítés azt vizsgálja, hogy milyen érdeke és haszna lehetett abból a Hudson Bay's Company-nak, hogy visszatartotta a mű kiadását, és milyen célt szolgált számukra a víziút mítoszának fenntartása.

ELTE BTK

Irodalomtudományi Doktori Iskola

Magyar és Összehasonlító Folklorisztika

laura.susza@gmail.com

Vassányi Miklós (KRE-BTK)

TISZA ELEONÓRA

Tündérek, vámpírok, félistenek – A kortárs ifjúsági fantasy regények műfaji kérdései és könyvpiaci helyzete

Előadásom témája a kortárs (2005 utáni) ifjúsági (young adult) fantasy regények műfaji kérdései, valamint befogadás központú vizsgálata. A YA fantasy, melynek fő célközönsége a Z generáció fiataljai, nehezen meghatározható műfaj, hiszen számos alzsáner elemei felbukkanhatnak benne (például a misztikus, romantikus vagy epikus fantasy). Továbbá bevett írói gyakorlatnak számít a jól ismert mitológiai, bibliai, popkulturális történetek újrafeldolgozása, átírása is. Mindemellett a zsáner folyamatosan megújul, néhány évtizede még egészen mást jelentett, hiszen nemzetközi területen már az 1960-as években felbukkant a young adult mint fogalom, ez a tendencia pedig újra és újra aktuálissá teszi a zsáner és a befogadók közti kapcsolat vizsgálatát. Célkitűzésem, hogy megismerjem, melyek azok a témák, zsánerelemek, karaktertípusok, formátumot és narratívát érintő jellegzetességek, amelyek leggyakrabban megjelennek a kortárs ifjúsági fantasyban. Előadásom leginkább a műfaj hazai könyvpiaci helyzetére, valamint a műfaj problematikus meghatározására koncentrálna. A kutatásom eredményeinek gyakorlati hasznosíthatósága több területen is lehetséges, felhasználhatják könyvkiadók, annak érdekében, hogy a kínálatukban megjelenő ifjúsági irodalmi regényeknek tudatosabb szöveggondozást és marketing kampányt alakítsanak ki. Hosszútávon a műfajban alkotó írók számára is hasznos tudással szolgálhat abban az esetben, ha szeretnék jobban megismerni a célközönségüket. A tudományos közlés mellett célom a közösségi médiában egy olyan blog vagy közösségi oldal létrehozása, ahol a kutatás témája iránt érdeklődő olvasók számára hasznos és érdekes tudást oszthatok meg.

DE BTK

Kommunikációs-és Médiatudomány MA

tisza.eleonora@gmail.com

Témavezető: Dr. Kálai Sándor

BIRÓ ISTVÁN

Ponyva alá söpörve

A feltáratlan történelmi események manifesztációja a ponyvairadalomban

A feltáratlan történelmi események manifesztációja a ponyvairadalomban

Az ember elme következtetései – hasonlóan a folyadékokhoz – mindig utat törnek maguknak, és kitöltik a rendelkezésre álló teret. Így amikor egy dogmatikus vagy diktatórikus rendszer megpróbálja az irodalmi és esztétikai interpretációkat gátak közé szabni, mindig lesznek bűvópatakok, melyeken keresztül a tiltottnak minősülő tudás utat tör magának. Előadásomban két, látszólag teljesen különálló folyamatot érintek, melyeket azonban összeköt a szelep- vagy bűvópatak-jelenség. Ezeket igyekeztem három különböző korból és közegből meríteni, bizonyítva elgondolásom kollektív tudatalattiban való megjelenését. Elsőként az 1956-os események megjelenését vizsgálom Szilvási Lajos és Berkesi András könyveiben. Az államszocialista években olvasottságuk a könyvtári és eladási adatok szerint is hatalmas volt, nem csak a fiatalabb korosztály, hanem szélesebb társadalmi rétegek is olvasták őket. Az ekkora befogadói penetráció feltételezi azt is, hogy olyanok is olvastak ezekben a művekben az 1956-os eseményekről, akik maguk nem vettek részt benne, és személyes kapcsolatuk nem volt vele. Azonban mivel ebben az időszakban az írott szó ereje jobban esett latba, valamint a hivatalos források ritkán és egysíkúan tárgyalták pl. a „pesti srácok” szerepét, sokak számára ezek a regények alapvetően torzították a befogadás módjait. A második példa az amerikai X-men képregények, amelyekben rendszeresen jelennek meg olyan témák, mint a homoszexualitás vagy a rasszizmus. Az évek során számtalan író dolgozott a füzeteken, de mégis egységes maradt a mutánsokkal – a történet sorozat tulajdonképpeni főszereplőivel – szembeni társadalmi nyomás. Itt is megjelenik az, hogy a személyes érintettségtől való izoláció, hiszen az olvasók széles gazdasági- és kulturális rétegből jönnek. Megítélésem szerint témám segít abban, hogy a hivatalos – kanonizált forrásokon kívül, hogyan lehet a társadalom szélesebb rétegei számára eljuttatni üzeneteket, akár nem autonóm esztétika eszközeivel is.

Biró István
ELTE ÁJK

SZENTE GÁBOR

Emlékiratok hát-jai

Adalékok a diskurzusjelölő történetéhez

Magyar pragmatikai kutatások kedvelt témája a hát. Ám szépirodalmi szövegekbeli működése néhány éve merült fel, először Petőfi kapcsán. Ezzel összefüggésben fogalmazódott meg a kérdés, hogy a diskurzusjelölő milyen tulajdonságokat mutat előző korszakok irodalmi igényű munkáiban. Előadásomban a Magyar emlékiratok 16–18. század c. kötetet érintő vizsgálatokra fókuszálok. Az itt szereplőkből csak hat műben szignifikáns a hát előfordulása, bár ezekben is elmarad a későbbi alkotásokéitól. Az emlékiratok mégis a szó növekvő gyakoriságának mérőföldkövei. A háttérrel a ReALIS-alapú intenzionális profilok adják. Alberti–Szeteli tízfunkciós kategóriarendszerének alkalmazásában három annotáló elemzéseire támaszkodtam. A vizsgált szövegekben sok a konkluzív hát, a fennmaradók főleg a határozott és az értékítéléses opciók között oszlanak meg. Három típusra azonban nem találtunk példát. Mindezek ellenére változatosak az emlékiratok hát-jai, általuk a szerzők egyes nyelvhasználati sajátosságai is körvonalazhatók. A 16. századból csak a Zay-próza tartalmaz több hát-ot. Ezek mindegyike következtető – és kizárólag a ha kötőszó párja. A diskurzusjelölő alakulástörténetében ez a kategória áll legközelebb a régebbi, időhatározószói jelentéshez. A Vörösmarty-részlet (amelyben magasabb a hát-ok aránya, mint a teljes szövegben) konkluzív hát-jainak pozíciói változatosak. Számottevő a miratív határozottak jelenléte is. A Kősziklán épült ház ostromában a sok mondatkezdő hát új megszólalók érzékeltetését erősítheti. Ezek bő egyharmada nemretorikai kérdést indít. Tótfalusi minden harmadik hát-ja mondatkezdő és elbeszélői; többségük szónoki kérdést vezet be. Az exklamációkban lévők miratív alfunkciójuként nyertek besorolást. A Cserei-szemelvények narrációiban tagmondatéli határozott hát-ok dominálnak (hasonlóan az egész műhöz). Az értékítéléses mennyisége jelentős. A felszólító módú ige mögötti konkluzív hát Bethlen Kata fohászainak stílusjegye. Ezekben és néhány párbeszédben is felfedezhetők retoricitást fokozó (tag)mondatéli következtető hát-ok. Az eredmények természetesen túlmutatnak önmagukon. Segítségükkel alaposabb képet kaphatunk a diskurzusjelölő grammatikalizációjának korábbi állomásairól.

PTE BTK

Nyelvtudományi Doktori Iskola

szenteg8@gmail.com

Témavezető: Dr. Viszket Anita Piroksa

KONDOR BOGLÁRKA

Variációk egy társadalom-és egyháztörténeti témájú disszertáció anyagának gyakorlati interpretálására

Evangélikus diakonisszák Magyarországon a 20. század első felében

A protestáns egyházban és azon belül az evangélikus felekezet egyes intézményeiben, gyülekezeteiben végzett diakonissza szolgálat egészen a 19-20. század fordulójára nyúlik vissza. A kutatás több szempontból is aktuálisnak mondható. Jelenleg ugyanis csupán két evangélikus diakonissza él hazánkban, így örökségük átadása a fiatal generációnak – akik számára ez a hivatás kevésbé ismert – roppant fontos. Másrészt az evangélikus egyház napjainkban a diakónia felélesztésén és 21. századi megjelenési formáinak létrehozásán fáradozik, melyhez a kutatás jelentős társadalomtörténeti alapokat adhat. A kutatás a 20. század elején hazánkban zajló evangélikus diakonissza szolgálat társadalmi előzményeinek és azok hatásainak bemutatását célozza, miközben feltárja a társadalmi és szociális változások közötti összefüggéseket, valamint bemutatja az egyház és az állam együttműködését az egyes szeretetintézményekben zajló diakóniai tevékenységeken keresztül. A kutatás eredményeinek gyakorlatba történő átültetésére több lehetőség is kínálkozik. A téma egyrészt tematikus kiállításokon keresztül kerülne népszerűsítésre, melyek többek között a nőtörténet, az egyháztörténet és a társadalomtörténet egyes ágait összekapcsolva felvillantják a diakonissza hivatás, az ápolónők tevékenysége, a szociális munka, az önkéntesség vagy a jótékonyági egyesületekben végzett szolgálat közötti párhuzamokat. Másrészt digitális segédanyagokon keresztül a diakonisszák története megjelenhet a történelem vagy hittanórák plusz ismeretterjesztést szolgáló, kiegészítő egységeként. Célul tűzöm ki továbbá egy blog, valamint egy, valamely közösségi médiafelületen (pl. Facebook) is látható tematikus oldal vagy csoport létrehozását is. Ezek tartalmát folyamatosan frissítve kívánom megismertetni hazai és nemzetközi, múltbeli és jelenkori példákon keresztül az evangélikus diakóniát, szeretetszolgálatot. A fent említett ismeretterjesztési lehetőségek a kapcsolatépítést is szolgálva elősegíthetik a társadalom szakmai és laikus csoportjai, valamint az egyházi és világi szeretetintézmények közötti együttműködés erősítését.

ELTE BTK
Történelemtudományi Doktori Iskola
Társadalom-és Gazdaságtörténeti Program
boglarkakondor@gmail.com
Dr. Papp Barbara



IV. szekció

NYELV/FORDÍTÓ

Szekcióelnök: Dr. Péteri Attila

14:05-15:25

DOBOS MÁRIA

A nyelvórai transzlingválásról

Az előadásomban a középiskolai tanulók nyelvórai transzlingválási szokásait mutatom be. Először rövid áttekintést adok a transzlingváló nyelvfelfogásról, annak történetéről, valamint arról, hogy miben különbözik a transzlingválás és a kódváltás közötti nyelvfelfogás, illetve hogy a magyar egynyelvűnek tekintett magyarországi fiatalok nyelvi gyakorlataik során hogyan transzlingválnak. Középiskolai angolórakon végzett csoportmunkák során felvett hanganyagok alapján azt vizsgálom, hogy a tanulók nyelvórai megnyilatkozásai milyen nyelvi gyakorlatokat tartanak fenn, milyen céllal vannak jelen az órai munka során a diákok által beemelt nyelvek. Fontos szempont a kutatásban annak feltárása, hogy milyen a diáktársak és az beszélő saját reakciója a célnyelvtől eltérő nyelv jelenléte esetén. Látható, hogy a diákok különbözőképpen viszonyulnak a magyar nyelvi elemek jelenlétéhez és a célnyelvtől eltérő más idegen nyelvi, vagy néhány esetben a célnyelvi elemekéhez, így például a magyar jelenlétét általában elfogadták, azonban más idegen nyelv jelenlétét nagyobb valószínűséggel utasították el a beszélők. Ez az elutasítás figyelhető meg abban a helyzetben is, amikor egy beszélő a célnyelvet nem kizárólag a feladatmegoldáskor használta. A kapott eredmények betekintést engednek a nyelvórai valóságba, mely ismeretében a tanár hatékonyabban tudja megválasztani saját pedagógiai módszereit: a diákok transzlingváló gyakorlatainak megismerése módot adhat egy sikeresebb nyelvpedagógia kialakítására. Az eredmények megalapozhatnak egy további kutatást, amely a diákokat nemcsak a nyelvórán, hanem azon kívül is vizsgálja. Ez átfogóbb képet adhat a nyelvi valóságukról, valamint arról, hogy a cél nyelvórán kívüli jelenléte hogyan befolyásolja az órai munkát.

ELTE BTK

Nyelvtudományi Doktori Iskola

Alkalmazott Nyelvészet Doktori Program

mareszkarez@student-elte.hu

Témavezető: Bodó Csanád

MAGYARNÉ SZABÓ ESZTER

Örkény Egypercesei a fordíthatóságon innen és túl

Aszimmetrikus kommunikáció egy magyar-német kétnyelvű középiskolai diák Örkény-fordításaiban

Örkény az Egypercesekben a hagyományos prózát oly módon alakította át, hogy megpróbálta a lehető legjobban redukálni a terjedelmet, miközben az olvasót a mondanivaló alapos átgondolására készítettni. „Az Egypercesek lényege: a közlés minimuma az író részéről, a képzelet maximuma az olvasó részéről” – vallotta az író. Mindez még érdekesebb, ha a fordítás felől közelítjük meg a témát. Az átváltási műveleteket a fordításelméleti szakirodalom sokféleképpen osztályozza: a művelet oka, célja, szintje, jellege stb. szerint (Klaudy – Salánki 2000). A művelet elvégzésének több szintjét különíthetjük el. Így beszélhetünk szószintű, szószerkezetszintű, mondatszintű, továbbá szövegszintű műveletekről (Klaudy – Salánki 2000). Kutatásomban Teresia Mora és Vera Thies öt közös Örkény-egyperces fordítása közül az In memoriam dr. K. H. G., A színész halála, valamint az Információ című novellákat vettem össze egy végzős középiskolai kétnyelvű diák magyar-német adaptációival. A diák édesanyja magyar, édesapja német anyanyelvű, óvodai és általános iskolai tanulmányait Németországban végezte. A középiskolát már Magyarországon folytatta. Az óvodáskori kétnyelvűség a metalingvisztikai fejlődés felgyorsulását eredményezi, kifejezettebb lesz a gyermek nyelvi analízáló képessége is (Navracsics: 2010:17). A családi kétnyelvűség jelenségénél meg kell még említeni az egy személy-egy nyelv stratégiát, amely során mindkét szülő az anyanyelvén beszél a gyermekkel (Navracsics: 2010:34). Az egyik hipotézis szerint a diák lexikai, szintagmatikus, továbbá mondatszintű átváltásaiban germanizmusok szerepelnek. A másik hipotézis szerint ezek előfordulása nagyjából hasonló arányban történik, mint Mora és Thies szövegeiben. A harmadik hipotézis, hogy igazolódik a nyelvi analízálás fejlettebb szintje a diák fordításaiban. Távlati cél egy középiskolai feladatbank készítése, melyben különböző szövegfeldolgozásokon keresztül sajátíthatják el a német tagozatos tanulók a fordítási eljárásokat.

PTE BTK
Nyelvtudományi Doktori Iskola
Alkalmazott nyelvészet
magyarne.eszter@gmail.com
Dr. Albert Sándor, Dr. Szűcs Tibor

PINTYE ERZSÉBET

Kollokációk az idegennyelv-oktatásban: egy német–magyar kontrasztív vizsgálat eredményei

Előadásomban a szókincstanítás egyik fontos területével, a kollokációkkal mint állandósult szókapcsolatokkal foglalkozom. Az előadás során a kollokációk mint állandósult szókapcsolatok más szintagmatikus szókapcsolatoktól való elhatárolására mellett a német–magyar kollokációpárok, ekvivalenciatípusok bemutatására, a két nyelv közti különbségek hangsúlyozására törekszem, hiszen a kollokációk alkalmazásakor leggyakrabban elkövetett hibák az L1-transzferre vezethetők vissza. Hazai és nemzetközi kutatások hívják fel a figyelmet arra, hogy különösen az anyanyelvvél ekvivalens kollokációtípusoknál tapasztalható a tévesztés. Mivel rengeteg hiba azonosítható a kollokációk használatakor (főleg haladó szinten), érdemes lenne a kollokációkat minél előbb, explicit módon, már a kezdő szintű nyelvórákon kontrasztív módon közvetíteni a nyelvtanulóknak. Az ekvivalenciatípusok bemutatását követően módszertani javaslatokat, ötleteket szeretnék megfogalmazni azzal kapcsolatban, hogyan érdemes kontrasztív módon közvetíteni a kollokációkat az idegennyelv-órákon, hiszen a szókincstanítás során az egyedi szóalakok mellett az állandósult szókapcsolatok közvetítésére is különös hangsúlyt kell fektetni, ha a tanulók kommunikatív kompetenciájának fejlesztését szeretnénk megcélózni. A kollokációk hatékony közvetítéséhez, módszertani elvek kidolgozásához a kapott eredmények jelentősen hozzájárulhatnak. A vizsgálat eredményei jelentősen hozzájárultak a német mint idegen nyelvet tanuló diákok kollokációs kompetenciájának fejlesztésére alkalmazható kollokációs szókincsgyűjteményem elkészítéséhez, amelynek felépítését, leckéit, feladattípusait bemutatom az előadásomban. A szókincsgyakorló feladatok nem csak a receptív, hanem a produktív és reflexív kollokációs kompetencia fejlesztését is megcélózzák.

DE BTK
Nyelvtudományok Doktori Iskola
pintye.erzsebet@gmail.com
Témavezető: Dr. Csátár Péter

ZHU XIAOHAN

English Translation of Chinese Modal Particle 啊(a) in Chinese Opera

The Chinese expression for modal particles (MPs) is “yuqi ci” which literally means ‘mood words’. This paper was motivated by the observation that there are many MPs in Chinese but not in English, then how to solve the structural imbalance in translation is what we need to do. This paper analyzed the problem of the translation of Chinese MPs based on the corpus in one of the Chinese operas. My results are in alignment with former research “Translating the Chinese Modal Particle 啊(a)”, but they also shed the light not only on the linguistic difference but also on the steps to translate the MPs, in addition, findings from this research show that what translation strategies are more appropriate to use. The highest principle of translation is to express the meaning and the emotional state of the source text. The MPs have the emotional state in Chinese, which should also be highlighted in the English translation. Therefore, when people do the translation of MPs, firstly, the Chinese sentence with MPs should be interpreted, secondly, to see if there is a one-to-one solution strategy in English, and if not, find which strategy can be used. In this paper, I have verified some strategies that can be used to solve the translation problem of sentences with MPs, through comparative analysis, the three strategies namely omission, explicitation, and linguistic amplification are suitable to use in the translation of Chinese opera text. In my solution, I believe that linguistic amplification is the most appropriate strategy to deal with this kind of translation problem, the modal verbs, adverbs or exclamations can be added to reflect the function of MP 啊(a), which will make the translation more functionally equivalent to the original. What’s more, adding exclamations is also more in line with the singing habits of Chinese opera and will make the translation better match the original Chinese opera text in general. Sometimes, the strategy explicitation can also be used to translate MPs, for example, by changing the sentence pattern, the functional equivalence can be achieved, such as using a question form statement when translate a declarative sentence to moderate the speaker’s tone. Overall, the findings of this paper highlight the importance of translating MPs and present strategies when doing Chinese-English translations. It contributes to the improvement of the translation of Chinese opera, so that the cultural exchange can be promoted.

DE BTK

Supervisor: Csátár Péter



V. szekció

KEY/ISSUE

Szekcióelnök: Dr. Byrappa Ramachandra

15:40-17:15

BÜSRA ÖZYÜKSEL

Decentralisation and Autonomy Issue in Turkish Education System

Decentralisation in education systems is a topic that is highly relevant in the current policy environment. This is particularly true in the context of reforms likely to be needed as countries move towards a more inclusive system. A central issue in the reform effort for every nation is getting the right balance between centralisation and decentralisation. The main source of tension and subject of debate lies in formulating and implementing policy that decides where authority, responsibility and accountability should reside. The idea of transferring responsibility and decision-making to local bodies appears to sit well with more democratic and participatory approaches. These are an integral part of inclusive policy and practice. However, complex decentralised systems may make it more difficult to ensure transparent funding and equitable opportunities for all learners. The 'necessity to understand who control and who ought to control education' is the imperative behind exploring decentralisation. It is also important to examine exactly which functions should be decentralised. These could be, for example, administration, personnel, financing, and curriculum and assessment. This study explores the current decentralisation problematic in Turkey in the frame of educational system. In this work, education system comprehends both elementary and high school managements. First question in this research is "what is decentralisation" and it gives definitions of the related notions. Later, by comparing the strength and challenges of decentralised systems this work seeks to give a more comprehensive outlook about the topic. After the theoretical background, history of Turkish education system constitutes the essence of this research. As a conclusion, main assessment of the study appears as decentralisation and autonomy are the main problems of Turkish education system at the whole levels. This is the fact that decentralised education institutions would be more sophisticated so that Turkey could reach the aim of developed education system desire. However, both by the state and the Higher Education Institution (YÖK), institutions and trainers even students are not able to express their opinions freely. Centralised education system also restricts autonomy of the schools and universities. In the schools which are not autonomous making science and getting developed cannot be expected. Turkish authorities ought to consider the historical background and structural needs of the country and with education experts solve the issue of the decentralisation and autonomy in the education system.

SZTE

Doctoral School of Law and Political Science

busraozyuksel@gmail.com

Supervisor: Norbert Merkovity, Ph.D. habil Associate Professor

MUSTAFA BURAK SENER

History of Authoritarianism in the Republic of Turkey

This study analyzes the history of authoritarianism in Turkey since 1923 until recent. Today, Turkey is considered having an authoritarian structure. Throughout the history, Turkey has been accused of being authoritarian many times because of the single-party period, military coups, and pressures by the political elites. To better absorb the study, we need to understand the concept of authoritarianism. An authoritarian state is characterized by a strong government that gives to its citizens limited political freedom. All political processes and individual freedoms are controlled by the government, regardless of any constitution. In this study, an analysis of the dominance of authoritarianism in Turkey will be presented by examining the movements of important leaders and political parties in the historical process from Atatürk era to Justice and Development Party (Adalet ve Kalkınma Partisi, AKP) era under the control of Recep Tayyip Erdogan, who is the current president of Turkey. As a result, this study reaches a conclusion that there was a structure similar to the authoritarian structure during the Atatürk era, but this structure was necessary for the people to adopt democratic principles and not to revolt for a pro-Sharia and pro-caliphate regime. In addition, this study concluded that the authoritarian actions of the political elites in Turkey resulted in military coups, and the level of authoritarianism reached its peak at this point. This study concluded that although the government established after the coup turned to libertarian action again, over the time authoritarian structure prevailed again.

ELTE BTK

Modern and Contemporary World History PhD

Pathfinder Geopolitics Research Group

buraksener1626@gmail.com

Supervisor: Dr. Byrappa Ramachandra

BALLA BARBARA

Education As The Key of National Rebirth

Turkish-Hungarian parallelism in the 1920s and 1930s

The relation between Hungary and Turkey has its roots in history. One would immediately think about the 150-years long Turkish invasion in Hungary but there are further events which resulted in a fruitful cooperation between the two countries. After the tremendous losses of the first world war, both Turkey and Hungary had to face with serious issues. As the result of the treaty of Sévres and Trianon both countries lost territories which had its negative effects within the society, too. However, the policies of the new political leadership shed light on hope and national rebirth. In this study, my aim is to investigate the outcomes of the new political strategies while highlighting the parallel events and chain of measurements in the newly born Turkish Republic and Hungary in connection with the improvement of education. Interestingly, the similar losses contributed in identical steps in order to rebuild the Turkish and Hungarian nation. What is more, this whole process resulted in a fruitful and beneficial bilateral collaboration which had its impacts on diplomacy but also, it was successful in the field of education, too. The movements needed great strategists, bravery and willingness to act for the sake of people. The old systems still keep their heritage because the definite ideas and concepts of Mustafa Kemal Atatürk - the father of all Turks – and the strategic and logical steps of Kuno Klebelsberg still have impressions in today's society. I believe, the topic is not just worth having a look at from a historical point of view but serves as a basis of further thoughts.

ELTE BTK

English and History teacher trainee program

Pathfinder Geopolitical Research Group

ballabarbi96@gmail.com

Tutor: Dr. Ramachandra Byrappa

VEYSEL CAN KARAKAS

The Socio-Economic Historical Background of Joker (2019)

The Neoliberal Turn in US History in Joker (2019)

1981, the year of Arthur Fleck's story reflected in Joker (2019), is one of the turning points in the US with regard to social and economic history known as the "neoliberal" turn. As many social scientists claim, neoliberalism in the US, as a profound practical matter, came to existence after the election of Ronald Reagan as president in 1980. Although the meaning of neoliberalism alters in different contexts, there are certain consequences almost all neoliberal systems cause such as precarious employment, reduction of social services and unfair distribution of income between poor and rich which are represented in Joker (2019). Joker is one of the best evil characters not only in the universe of comics, but also in cinema, where he owes his reputation to his mental illness and his relentlessness. Unlike two other sensational Batman movies which include Joker, directed by Tim Burton -Batman (1989)- and by Christopher Nolan -The Dark Knight (2008)- Joker (2019) is not confined only to the psychological narrative of the character. Apart from his mental illness, the transformation of Arthur Fleck into Joker is also a social phenomenon, including social exclusion which makes him even more aggressive, precarious employee at his work making him vulnerable and distances him from the social and healthcare system which eventually results in his mental collapse since he financially cannot afford his medication. Unless such realities are taken into account, the analysis of the movie is bound to bear shortcomings. The main research question of this study is whether Arthur Fleck's transformation into Joker can be explained only in psychological terms or is it – at the same time – constructed socially as well? Furthermore, is it linked to the question of what the story of transformation of an ordinary person into a "serial killer" tells us in the context of the year 1981 and taking place in the USA? The research question of this study is to be answered by the neoliberalism theories of David Harvey and the socio-economic historical approach by the Annales school.

ELTE BTK

Atelier-Interdisciplinary History PhD

Supervisor: Dr. Erdősi Péter

VÁCZ ISTVÁN DÁVID

The Progress of Modernization in Iran: The Economic Organisation and Achievements of the Second US Mission led by Arthur Millspaugh

Since the middle of the 19th century, the Iranian elite has invested all its intellectual resources in hopes of modernization, but these have been constantly prevented by the geopolitical interests of Russia and Great Britain. One of the most cardinal foundations of the successful modernization process was the organisation of the modern economic and financial system, but this required external experts. In 1922, after the First World War, the Americans were able to take advantage of the changed circumstances and the brief loss of British and Russian geopolitical space to send a financial mission led by Arthur Chester Millspaugh to modernize the country, restructure its economy, and build up US interests. In my thesis, I seek to answer how the Millspaugh-led professional team fit into the discourse of Persian modernization, how it contributed to the Reza-led process, and how it functioned within the Iranian context. My aim is to describe their wide-ranging activities, which covered a myriad of areas from financial management and reform of the tax system to the development of complex industrial and agricultural programmes and how they have affected the population. The presentation is also interested in identifying the principles and interests that guided their work. As a result of this thesis, we can see the complexity of creating the appropriate financial-economic structures. I also wanted to explore the cardinal role that foreign countries have played in the modernisation process in Iran. In my opinion, the topic of my thesis can serve as a useful example for many countries, drawing attention to the complexity of these transformation processes and the importance of the relationship between internal and external factors. It is also important to note that, Millspaugh and his team, in the course of their work on economic organisation were confronted with several problems, challenges and opportunities that in many cases may still exist today in varying forms.

ELTE BTK
History PhD program, Modern and Contemporary World History
Pathfinder Geopolitics Research Group
vacz.istvandavid@gmail.com
dr. Ramachandra Byrappa

SHALU JOSEPH

Destruction Disguised as Development: An Analysis of the Ecological Impact of Colonialism in the Western Ghats

The colonialist intervention of British in India have made far-reaching changes in the ecology of the Western Ghats. Ever since plantation agriculture initiated by European capital and enterprise became an important form of exploitation of resources in the colonies. The British colonialists also realized the importance of forests for their commercial, industrial and botanical wealth and extended their authority and control to these hitherto neglected parts of Travancore (southern part of Kerala, India) using their political clout and business acumen. Before the appearance of British the high ranges of present day Idukki, was a region of escarpments and tangled forests, traditionally inhabited only by tribes in its mountain sides and river valleys till the beginning of 19th century. Global demand for Indian cash crops, development of automobile industry with the beginning of Ford, the American car making company, World Wars etc. accelerated the growth of plantations in the Western Ghats. The development of plantations necessitated two basic initial conditions, viz., large tracks of cultivable land and a large captive labour force. It resulted in the commercialization of forest and brought about unprecedented destruction in forested areas and have made a tremendous impact on the ecology of the Western Ghats. Development of plantations necessitated the construction of physical infrastructure such as roads, bridges and railway networks along with other infrastructure for human development like housing, schools and hospitals. All these accelerated deforestation. The augmentation of commercial plantations to biologically rich areas adversely affected biodiversity and created many ecological problems such as habitat loss, poaching of wild life, unavailability of fresh water, loss of soil fertility, climatic changes etc. Through this research, the researcher aims to analyse the short-term economic gains and developments made by the Plantations at the cost of the long-term ecological benefits for humanity. This research can serve as a useful example for many countries to pay attention to the environment destruction associated with developmental activities.

ELTE BTK
History PhD program, Modern and Contemporary World History
Pathfinder Geopolitics Research Group
Josephshalu24@gmail.com
Dr. Ramachandra Byrappa

VI. szekció

LÉT/ELEM

Szekcióelnök: Dr. Müllner András

17:30-18:50

GYURÓ GYÖRGY

A gyenge messiási erő hantológiája

Walter Benjamin történelemszemléletének néhány szempontja Jacques Derrida olvasatában

Előadásom kiindulópontjai Jacques Derrida Walter Benjaminra tett utalásai a Marx kísértetei, illetve a *Mémoires d'aveugle* („A vak memoárjai”) című szövegeiben. Ezeknek az utalásoknak, lábjegyzeteknek segítségével elsősorban azt kísérem meg körvonalazni, hogy Benjamin történelmi materializmusa milyen új értelmezéseket kap Derrida kísértettanában – hantológiájában, – illetve ezekben az értelmezésekben milyen jelentést kapnak azok az említett két műben is fontos szerepet játszó fogalmak mint „kísértet”, „rom”, „látás”, „láthatatlanság”, „spektrális karakter”. A derridai olvasat mindenekelőtt azokat a már Benjamin történelemszemléletében is központi szerepet játszó kérdéseket hangsúlyozza, miszerint merre tart maga a történelem, ha egyáltalán van iránya, és hogyan lehet beszélni a történelemről, amennyiben azt nem a hagyományos, ok-okozati összefüggéseken alapuló egyirányú kronológia szerint értelmezzük. Ez a történelem a neves uralkodók, uralkodások, háborúk és hódítások helyett a névtelenek történelme, olyanoké, akik soha nem éltek, de soha nem is haltak meg igazán, akiknek léte kísérteties, spektrális – egy kizökkent időben léteznek. Előadásomban kevésbé lesz szó az eredmények gyakorlati felhasználhatóságáról, amennyiben ez kifejezetten piacképességet, mondhatni csereértéket jelent a szó marxi értelmében. Szó esik azonban ennek a csereértéknek a spektrális, kísérteties jellegéről, amely egyfajta átmeneti, tranziens állapotba helyezi ezt jelenlét és távollét, elmúlt és eljövendő között. Ez a kísértetiesség Derrida Benjamin-olvasatában a történelem folyásához is szorosan kapcsolódik, a történelemről való gondolkodásunk pedig a lehető leghangsúlyosabban határozza meg cselekedeteinket, tudatosan és tudat alatt egyaránt. Ilyen értelemben tehát, ahogyan Adorno állítja, „a gondolkodás tett”, az előadásom témájáról való gondolkodás pedig pontosan ez – gondolkodás, kontemplálás – ugyanakkor cselekedet, gyakorlat is.

ELTE BTK

Esztétika MA; Művészettörténet MA

gyuro.gyorgy@gmail.com

Témavezető: Nemes Z. Mórió, Adjunktus

HERCZEG NOÉMI

Cigány reprezentáció és roma önreprezentáció

Kutatásom témája a cigányok reprezentációja 19. századi magyar művészetben. Cigány reprezentációnak (heteroreprezentáció) a romákat ábrázoló, nem roma művészek által készített műveket nevezem, míg a roma reprezentációt az olyan művekre értem, amelyeket a roma művészek készítettek romákról (autoreprezentáció). Az eddigi kutatások alapján feltételezhető, hogy a 19. században nem volt olyan vizuális roma reprezentáció, amely kifejezetten az önreprezentáció szándékával, a romákat mint meghatározott csoportot ábrázolta volna. Azok a 19. századi ábrázolások, amelyeken cigányok jelentek meg, csupán a többségi társadalom által konstruált képek. A roma önreprezentációs törekvések csak a 20. században kezdtek kibontakozni művészet, irodalom stb. területén. Előadásom első felében a 19. századi cigány heteroreprezentáció és a 20-21. századi roma autoreprezentáció kérdéskörét szeretném körüljárni művészettörténeti vonatkozásban. Az előadás második felében a kutatásom jövőbeni lehetséges gyakorlati hasznosíthatóságát helyezem fókuszba. Amennyiben a múzeumi teret tekinthetjük reprezentációs térnek, adottak a kérdések: mit, kit, kiket, hogyan és milyen nézőpontból reprezentál ez a tér. Előadásomban szeretném felvázolni, milyen lehetőségei vannak egy roma művészeti kiállításnak vagy múzeumnak (akár auto-, akár heteroreprezentációs szempontok kerülnek előtérbe), milyen elvárásoknak kellene megfelelnie. Fontos kiemelni, hogy nem csak egy időszaki kiállítás vagy egy különálló roma múzeum állandó tárlata lehet a roma identitás reprezentációs tere. A nyugat-európai és észak-amerikai múzeumok dekolonizációs törekvéseinek mintájára Magyarországon is adott a lehetőség, hogy a múzeumi intézmények a nemzetiségek szemén keresztül nézve újragondolják a gyűjtemények hangsúlyait, állandó kiállítások műtárgyanyagát.

ELTE BTK
Filozófiatudományi Doktori Iskola
Művészettörténeti Doktori Program
nherczeg0@gmail.com
Témavezető: Dr. Veszprémi Nóra

PINTÉR DÓRA

Do you want to save this existence?

A személyes intimitás léttapasztalatának lehetősége a videójátékokban

Azzal párhuzamosan, hogy a 21. századra abszolút mértékben meghatározóvá válik az autonóm működésmód az egyéni életet tekintve, tehát mindenki saját változásának ágensévé válik, az önteremtés életcélá alakul. Ez fenomenológiai értelemben (is) egyfajta kitettséggel jár, az egyéni sérülékenység alaptapasztalattá válik, miközben a kapitalizmuson alapuló, egyre inkább technicizált, és a hasznosság, a termelés elvét szem előtt tartó világ – sajátosságaiból fakadóan – egyre kevésbé képes az önteremtés fokozódó igényét adoptálni.

A személyes intimitás tapasztalata a (szüntelenül óhajtott) létteljesség pillanatnyi, reflektálatlan és spontán megvalósulása, amikor az én ráhajlik saját létére, egybeesik önmagával – így feloldva a vágy természetének sartre-i paradoxonát, miszerint lényege éppen abban áll, hogy – bár folyamatosan beteljesülésre tör – ez sohasem következhet be, mert csak véges tárgyakat talál. A személyes intimitás az eleve adódó léthiány felfüggesztése, az én önmagáért-valóból pillanatnyi önmagában-valóvá válása. Minden emberi vágy valójában a személyes intimitásra való vágy, tehát az emberi valóság önmagától elszakadó struktúrája felszakításának kíváncsága.

A videójáték, mint alternatív és teremtett világ kitüntettségét abban látom, hogy több szempontból is sajátos módon, egy formálható karakteren keresztül kínálja az önteremtés lehetőségét egy, a játékos által működtethető és uralható, autonóm világon belül. Az én egzisztenciája kiterjesztetté válik, egyfajta protézisként is elgondolható, egyben az énnek egy olyan megvalósulása, alakmása, amelynek virtuális tapasztalatai a játékos valóságos tapasztalataivá válhatnak – egy rendszerben, amely eleve az én által szerveződik, szabályait szinte önkényesen alakítja.

Kutatásomban azt vizsgálom, hogy a videójáték vissza hat-e, és amennyiben igen, hogyan hat vissza a játékos énjére ontológiai szempontból, képes-e befolyásolni az önmagáért-való struktúrát, hogy az – pillanatokra csupán – istenivé válva ráhullhasson önmagára, s ebben az átmeneti egybeesésben, a személyes intimitás állapotában, megtapasztalhassa a létteljességet.

ELTE BTK
Irodalomtudományi Doktori Iskola
pinterdora1993@gmail.com
Témavezető: Lénárt Tamás

TURAI ESZTER

A szaglás megjelenése az irodalomban és festészetben

Victor Segalen és Paul Gauguin művészete alapján

Előadásom célja, hogy Victor Segalen és Paul Gauguin írásai, valamint a festő képei alapján bemutassam és egymással összekapcsoljam az egzotizmus és a szaglás fogalmát, továbbá ezek megjelenési formáit vizsgáljam Victor Segalen Esszé az egzotizmusról és Les Immémoriaux c. műveiben. Illetve szeretném elemezni Paul Gauguin Noa Noa-jában, milyen módon jelenik meg a szaglás, és mi a kapcsolata az egzotizmus fogalmával. Chantal Jaquet Philosophie de l'odorat c. művére támaszkodva elemzem a szaglás fogalmát, és ismertetem ennek az – elméletírók által gyakran alantasnak tartott – érzéknek az irodalmi és filozófiai hátterét. Az egzotikum fogalmát és annak jelentésárnyalatait pedig az Étienne Souriau által szerkesztett esztétikai kézikönyv, a Vocabulaire d'esthétique segítségével magyarázom. Végül bemutatom e két fogalom kapcsolatát és azt is, hogyan jelennek meg a művészetekben, főként az irodalmi és festészeti alkotásokban. Előadásom módszereként Bertrand Westphal Géocritique c. művét hívom segítségül, amely szorosan kötődik mind az egzotikum jelenségéhez, mind az érzékek ábrázolásmódjának megértéséhez. A geokritikának négy megközelítése van, amelyek a következők: multifokális, poliszenzoriális, sztratigrafikus és intertextuális. Viszont jelen előadásomban csupán két megközelítésre támaszkodom, melyek a multifokális és poliszenzoriális. E két fogalom segít bemutatni az egzotizmus és a szaglás közötti kapcsolatot, illetve hozzájárul a szaglás érzékének irodalmi értelmezéséhez. Kutatásomat két Paul Gauguin festmény elemzésével zárom: ezek alapján mutatom be, hogyan jelenik meg a két fogalom. Azt szándékozom bemutatni Chantal Jaquet műve alapján, hogy Paul Gauguin az illatok ábrázolásának legkiválóbb festője.

SZTE
Irodalom-és Kultúratudományi Doktori Iskola
Francia irodalom
turaieszti@gmail.com
Dr. Kovács Katalin